

Selma Lagerlöf (1858-1940) was born on a farm in Värmland, trained as a teacher and became, in her life-time, Sweden's most widely translated author ever. Novels such as *Gösta Berlings saga* (1891; *Gösta Berling's Saga*) and *Jerusalem* (1901-02) helped regenerate Swedish literature, and the school textbook about Nils Holgersson who traverses Sweden on the back of a goose has become familiar the world over. Two very different trilogies, the Löwensköld trilogy (1925-28) and the Mårbacka trilogy (1922-32), the latter often taken to be autobiographical, give some idea of the range and power of Lagerlöf's writing. Several of her texts inspired innovative films, among them *Herr Arnes pengar* (*Sir Arne's Treasure*), directed by Mauritz Stiller (1919) and based on *Herr Arnes penningar* (1903; *Lord Arne's Silver*), and *Körkarlen* (*The Phantom Carriage*), directed by Victor Sjöström (1921) and based on Lagerlöf's *Körkarlen* (1912). She was awarded the Nobel Prize for Literature, as the first woman ever, in 1909, and elected to the Swedish Academy, again as the first woman, in 1914. Having been able to buy back the farm of Mårbacka, which her family had lost as the result of bankruptcy, Lagerlöf spent the last three decades of her life combining her writing with the responsibilities for running a sizeable estate. Her work has been translated into close to 50 languages.



Most of the translations into English were made soon after the publication of the original Swedish texts and have long been out of date. **Lagerlöf in English** provides English-language readers with high-quality new translations of a selection of the Nobel Laureate's most important texts.



All books include an afterword by the translator and a series preface by Helena Forsås-Scott.

Available from all good booksellers including Amazon, Blackwell, Barnes & Noble, The Book Depository, Dufour.

For further information about this series or other Norvik Press publications please contact:

Norvik Press

Department of Scandinavian Studies
University College London
Gower Street
London WC1E 6BT
United Kingdom

Website: www.norvikpress.com

Blog: www.norvikpress.wordpress.com

E-mail address: norvik.press@ucl.ac.uk

Tel: 0044 (0)20 76797748

Norvik Press gratefully acknowledges the generous support of The Swedish Academy (Stockholm), The Swedish Arts Council (Stockholm), the Anglo-Swedish Literary Foundation at the Embassy of Sweden (London), The Barbro Osher Pro Suecia Foundation (San Francisco), and the Embassy of Sweden (London) towards the publication of these translations.

Photograph of writer Selma Lagerlöf taken in 1906 by A. Blomberg, Stockholm.

Brochure design: Elettra Carbone

Printed in the UK by Page Bros.



Lagerlöf in English a series from Norvik Press





A MANOR HOUSE TALE

Translated by Peter Graves

£11.95

A Manor House Tale crosses genre boundaries and locates itself in a borderland between reality and fantasy, madness and sanity, darkness and light, possession and loss, life and death. Lagerlöf's

two young characters, Gunnar and Ingrid, rescue each other from their psychological underworlds and return to an everyday world that is now enhanced by the victory of goodness and love.

LORD ARNE'S SILVER

Translated by Sarah Death

£9.95

Written in 1904, this tale of robbery and betrayal, love and retribution is set among the fishing community of Sweden's west-coast archipelago in the sixteenth century. Young Elsalill, sole survivor of the mass killing in the home of rich cleric Lord Arne, becomes a pawn in dangerous games both earthly and supernatural.



THE PHANTOM CARRIAGE

Translated by Peter Graves

£11.95

Written in 1912, Selma Lagerlöf's *The Phantom Carriage* is a powerful combination of ghost story and social realism. The vengeful and alcoholic David Holm is led to atonement and salvation by the

love of a dying Salvation Army slum sister. Victor Sjöström's 1920 film version of the story is one of the greatest achievements of the Swedish silent cinema.



THE LÖWENSKÖLD RING

Translated by Linda Schenck

£11.95

The Löwensköld Ring is the first volume of a trilogy originally published between 1925 and 1928. In addition to being a disturbing saga of revenge from beyond the grave, it is a tale of

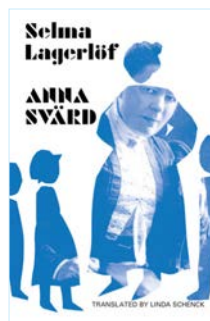
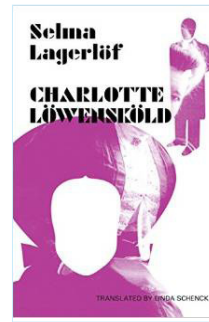
courageous, persistent women. The potent ring of the title brings suffering and violent death in its wake and its spell continues from one generation to the next.

CHARLOTTE LÖWENSKÖLD

Translated by Linda Schenck

£11.95

Charlotte Löwensköld, being the second novel in the Löwensköld trilogy, is the tale of the following generations. Charlotte is in love with Karl-Artur – both have some Löwensköld blood. Their young love is ill fated; each goes on to marry another. How we make our life 'choices' and what evil forces can be at play around us is beautifully and ironically depicted.



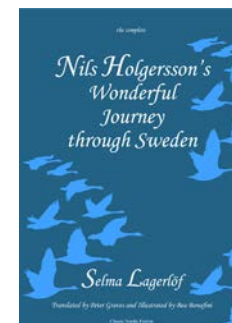
ANNA SVÄRD

Translated by Linda Schenck

UK £12.95

In this third part of the Löwensköld trilogy *Anna Svärd*, a poor but resourceful peddler, is thrust into an unlikely marriage to self-deluded clergyman Karl-Artur. The trilogy's theme of women's

struggle towards fulfilment takes a final step with a protagonist who assumes full and impressive control of her own destiny.



NILS HOLGERSSON'S WONDERFUL JOURNEY THROUGH SWEDEN

Translated by Peter Graves

Illustrated by Bea Bonafini

VOLUME 1 £12.95

VOLUME 2 £12.95

COMPLETE VOL. (Hardback)

£29.95

Nils Holgersson's Wonderful Journey through Sweden (1906-07) is truly unique. Starting life as a school reader in geography, it quickly won the international fame it still enjoys over a century later. The story of the naughty boy who climbs on the gander's back and is then carried the length of the country, learning both geography and good behaviour as he goes, has captivated adults and children alike.



MÅRBACKA

Translated by Sarah Death

£12.95

Named after the author's beloved childhood home, *Mårbacka* (1922) is the first part of a trilogy and can be read as many different things: memoir, fictionalised autobiography, even part of Lagerlöf's mythmaking about her

own successful career as an author. It is part social and family history, part mischievous satire in the guise of innocent, childlike narration, part declaration of filial love.